



## Sera ya Faragha

Katika Sera hii ya Faragha ("Sera"), sisi, Qualcomm Incorporated na makampuni yetu tanzu (kwa pamoja "sisi" au "yetu"), tunatoa maelezo kuhusu jinsi tunavyokusanya, kutumia, kuchakata, na kuhamisha data ya kibinafsi. Qualcomm Incorporated na makampuni yetu tanzu ni mashiriki ya kimataifa yanayoshiriki data tunayodhibiti katika biashara zetu (vyombo vya kisheria), michakato ya biashara, na mifumo ya maelezo duniani kote. Kwa hivyo, kwenye Sera hii, tunatumia maneno "data ya kibinafsi" kwa upana ili kujumuisha sheria nyingi za ulinzi wa data na faragha zinazotuhusisha; "data ya kibinafsi" inamaanisha maelezo yanayomhusu mtu wa kawaida aliyetambuliwa au maelezo yanayoweza kutumiwa (kivyake au kwa mchanganyiko na data nyingine inayopatikana) kumtambua mtu wa kawaida.

## Upeo

Sera hii inatumika kwenye tovuti, bidhaa, huduma au programu zetu ambazo tunachapisha kiungo cha moja kwa moja kwenye Sera hii au kurejelea katika Sera hii (kwa pamoja "Huduma"). Sera hii inashughulikia tu data iliyokusanywa kupitia Huduma na wala si ukusanyaji au uchakataji wa data nyingine, ikiwa ni pamoja na, bila kikomo cha, kanuni za kukusanya data za huduma nyingine ambazo zinadumisha sera zao tofauti za faragha. Mara kwa mara, tunarejelea Sera hii katika kuhusisha na tafiti na kurasa za wavuti za malengo maalum, kwa mfano, kurasa zetu za wavuti za Kazi; katika hali kama hizo, Sera hii inatumika kama ilivyorekebishwa katika ilani hiyo au ombi la idhini (k.m., kulingana na aina ya data iliyokusanywa au malengo ya ukusanyaji).

## Aina za Data na Mbinu za Ukusanyaji

Tunakusanya data mbalimbali za kibinafsi kupitia njia zilizofafanuliwa hapa chini. Una chaguo kuhusu data tunayokusanya. Unapoulizwa kutupatia data, unaweza kuchagua kutotupatia. Lakini ukikataa kutupatia data, uwezo wako wa kutumia bidhaa au huduma husika unaweza kupungua au kuzuiwa.

**Data unayowasilisha.** Tunakusanya jina lako, anwani za barua pepe, anwani za kutuma barua, nambari za simu, na data inayohusiana na biashara unayowakilisha wakati unaomba maelezo

kutoka kwetu, kusajili, kuagiza bidhaa au huduma, au kututumia maelezo hayo kwa makusudi. Kuhusiana na huduma zinazoweza kutozwa, tutakusanya pia maelezo ya malipo (k.m., nambari ya kadi ya mkopo na data husika ya uthibitishaji), nambari ya simu, na anwani ya bili na usafirishaji.

**Data tunayokusanya kiotomatiki kutoka kwenye tovuti zetu.** Unapotembelea moja ya tovuti zetu, tunakusanya data ya jumla kutoka kwenye kompyuta yako au kifaa cha mkononi kama vile aina ya kivinjari chako, mfumo wa uendeshaji, anwani ya IP na jina la kikoa ambalo ulifikia tovuti, na ikiwa unafikia tovuti yetu kwa kutumia kifaa chako cha mkononi, aina ya kifaa cha mkononi. Kwa kuongezea, tunakusanya data kuhusu jinsi unavyotumia tovuti zetu, kama vile tarehe na saa uliyotembelea tovuti, maeneo au kurasa za tovuti ulizotembelea, kiasi cha muda uliochukua kutazama tovuti, idadi ya mara ulizorejea kwenye tovuti na data nyingine ya kubofya ili kutiririsha.

**Vidakuzi.** Tunatumia vidakuzi, violezo vya wavuti, au teknolojia kama hiyo kukusanya data kuhusu matumizi yako ya tovuti zetu au programu za wavuti. Kidakuzi ni faili ndogo ya matini ambayo huhifadhiwa kwenye maunzi ya kompyuta au kifaa chako wakati unafikia tovuti. Tunatumia vidakuzi kusaidia kuendesha tovuti na huduma zetu, pamoja na: (1) kukukumbuka ili usilazimike kuingiza maelezo yale yale unaporejea kwenye tovuti, (2) kukupa maudhui au matoleo yaliyogeuzwa kukufaa kwenye tovuti; (3) kukuza takwimu za jumla ili kukusaidia kufuatilia utendakazi wa tovuti, kutekeleza utafiti, kuboresha bidhaa na huduma zetu, na (4) kusaidia kulinda usalama wa tovuti na huduma zetu.

Tunaruhusu pia makampuni mengine kama vile washiriki wa uchanganuzi wa wavuti, watangazaji, au mitandao ya matangazo kuweka au kufikia vidakuzi au violezo vyao vya wavuti (inayorejelea pia kama 1x1 pixel.gifs au lebo za hatua) kwenye tovuti. Kwa mfano, tunatumia makampuni ya utangazaji ya watu wengine kutoa matangazo kwa niaba yetu katika Intaneti au kuonyesha matangazo ya makampuni mengine kwenye tovuti yetu. Makampuni haya ya utangazaji ya wahusika wengine hutumia vidakuzi na violezo vya wavuti kupima na kuboresha ubora wa matangazo kwa wateja wao, pamoja na sisi. Ili kufanya hivyo, makampuni haya hutumia data kuhusu ziara zako kwenye tovuti yetu na tovuti nyingine kwa muda. Data hii inaweza kujumuisha: tarehe/saa ya tangazo la bango lililoonyeshwa, kitambuaji cha kipekee kilicho kwenye kidakuzi chao, na anwani ya IP ya kifaa chako. Data hii inaweza pia kutumiwa kubinafsisha matangazo ili uwe na uwezekano zaidi wa kuona matangazo kuhusu bidhaa na huduma zinazokuvutia. Ikiwa ungependa maelezo zaidi kuhusu kanuni hii na chaguo zako kuhusu utangazaji uliobinafsishwa, tembelea [makala haya ya kuchagua kutoka](#).

Uko huru kukataa vidakuzi, lakini kwa kufanya hivyo, hutaweza kutumia baadhi ya vipengele kwenye tovuti au kunufaika kabisa na matoleo yetu yote. Angalia menyu ya "Msaada" ya kivinjari chako ili ujifunze jinsi ya kubadilisha mapendeleo ya vidakuzi vyako. Kwa maelezo zaidi, tafadhali agalia Sera yetu ya Vidakuzi.

**Programu na Programu-tumizi:** Makampuni tanzu ya Qualcomm huunda programu mbalimbali za vifaa vya mkononi ambazo zinaweza kusaidia kuboresha utendakazi wa kifaa cha mkononi, kuhifadhi nishati ya betri, kuboresha usalama wa kifaa, au kutoa faida zingine. Kupitia programu hizi, tunaweza kukusanya data ya eneo, vitambuaji vya kipekee (kama vile nambari tambulishi ya chipseti au kitambulisho cha kimataifa cha wateja), data kuhusu programu zilizosakinishwa na/au kuendesha kwenye kifaa, data ya usanidi kama vile muundo, modeli, na mtoa huduma wa simu, mfumo wa uendesaji na data ya toleo, data ya jengo la programu, na data kuhusu utendakazi wa kifaa kama vile utendakazi wa chipseti, matumizi ya betri, na data ya joto. [Pata maelezo zaidi](#)

**Vyanzo vya wahusika wengine:** Tunaweza kupata data kutoka kwa vyanzo vya wahusika wengine kama vile madalali wa data, mitandao ya kijamii, washiriki wengine, au vyanzo vya umma.

## Malengo ya Ukusanyaji, Matumizi ya Data

Tunakusanya na kuchakata data ya kibinafsi kukuhusu wewe kwa kibali chako na/au kama inavyofaa ili kutoa bidhaa unazotumia, kuendesha biashara yetu, kutimiza majukumu yetu ya kimkataba na ya kisheria, kulinda usalama wa mifumo yetu na wateja wetu, au kutimiza vivutio vingine halali. Malengo yetu ya kukusanya na kutumia data yanajumuisha:

- Kujibu maombi unayotutumia kama vile ombi lako la maelezo, au ombi lako la kujisajili kwenye huduma au kununua bidhaa.
- Ili kutoa, kudhibiti, kudumisha, na kulinda Huduma unazoomba;
- Kuendesha na kuboresha biashara yetu, pamoja na kutekeleza, kulinda, na kuboresha huduma zetu na mifumo yetu, kukuza bidhaa na huduma mpya, na kwa malengo mengine ya biashara ya kindani.
- Kuelewa vyema mapendeleo ya watumiaji wa Huduma zetu, kukusanya takwimu za jumla kuhusu matumizi ya Huduma zetu, na kusaidia kubinafsisha uzoefu wako wa tovuti na Huduma zetu;

- Kukupa maelezo kuhusu teknolojia, bidhaa au matoleo ya huduma zetu, habari, na mawasiliano mengine; na
- Matumizi mengine tunayoyafanua katika Sera hii au katika eneo tunalokusanyia data.

Kutimiza malengo haya, na kwa kadri inayoruhusiwa na sheria husika, tunaweza kuchanganya aina tofauti za data ambazo tunakusanya kutoka kwa vyanzo tofauti.

## **Mahali Tunapohifadhi na Kuchakata Data**

Tunahifadhi na kuchakata data nchini Marekani na kwenye seva duniani kote, ikiwemo, bila kukomea, Asia na Maeneo ya Kiuchumi ya Ulaya. Mahali popote tunapohifadhi au kuchakata data ya kibinafsi kulingana na Sera hii, tunachukua hatua ili kuhakikisha kwamba data imechakatwa kulingana na Sera hii na kulingana na sheria husika.

Tunahamisha data ya kibinafsi kutoka Eneo la Kiuchumi la Ulaya hadi nchi nyingine, baadhi ambazo hazijabainishwa na Tume ya Ulaya kuwa na kiwango cha kutosha cha ulinzi wa data. Tunapofanya hivyo, tunatumia mbinu tofauti za kisheria kuwezesha uhamishaji (kama vile kibali chako au mikataba ya kisheria).

## **Ufichuzi wa Data ya Kibinafsi**

Tunafikia data yako ya kibinafsi katika Qualcomm (ikiwa ni pamoja na makampuni yake tanzu) na kushiriki data na wachuuzi au watoa huduma wengine wanaochakata data kwa niaba yako kwa malengo yaliyowekwa katika Sera hii. Tunaweza pia kutoa mafunzo au huduma nyingine kwa wafanyakazi wa wateja wa biashara yetu. Katika hali hizo, tunaweza kushiriki data inayohusiana na matumizi ya mafunzo yako na huduma nyingine za wateja waliotambuliwa wa biashara kwa matumizi yao ya kibiashara. Tunaweza pia kushiriki data yako kama inavyohitajika na sheria au katika moyo wa kupenda kulinda au kutumia haki zetu au za wengine za kisheria, k.m., bila kukomea kwa, maombi kutoka kwa maafisa wa kutekeleza sheria na kesi za mahakamani. Tunaweza kushiriki au kuhamisha data yako kuhusiana na matarajio au mauzo, muungano, uhamishaji au upangaji mwingine upya wa sehemu zote au nusu za biashara yetu. Mwishowe, tunaweza pia kushiriki data yako ya kibinafsi mahali umetupatia kibali.

## **Chaguo Zako**

**Chagua Kushiriki/Kutoshiriki.** Katika hali nyingine, kama vile matangazo ya barua pepe, tunatoa uwezo wa kuchagua kushiriki au kutoshiriki kwa baadhi ya aina fulani ya ukusanyaji wa data, matumizi, au kushiriki. Katika hali hizo, tutaheshimu chaguo lako.

**Haki za Mada za Data.** Sheria za baadhi ya nchi au majimbo zinakuruhusu uombe ufikiaji, ufutaji, uzuiaji, au haki zingine kuhusiana na data yako. [Bofya hapa ili kutekeleza haki hizo.](#)

**Usifuatilie.** Kwa sasa hatujibu ishara za "Usifuatilie" ("DNT") zilizotumwa na vivinjari wa wavuti. Kiwango sare hakijachukuliwa kubainisha jinsi ishara za DNT zinapaswa kutafsiriwa na ni hatua gani zinazopaswa kuchukuliwa na tovuti na wahusika wengine wanazozipokea. Hata hivyo, unaweza kutumia njia nyingine mbalimbali za kudhibiti ukusanyaji wa data na matumizi, ikiwa ni pamoja na vidhibiti vya vidakuzi katika mipangilio ya kivinjari chako na vidhibiti vilivyobinafsishwa vya utangazaji vilivyofafanuliwa katika sehemu ya Vidakuzi hapa juu.

## Ubakizaji

Tunabakia na data ya kibinafsi wakati akaunti yako inatumika, au kama inavyohitajika ili kukupa huduma. Tutafuta data ya kibinafsi kwa wakati unaofaa baada ya data hiyo kuwa haitumiki tena kwa lengo la biashara ambayo ilikusanywa. Hata hivyo, tutabakia na kutuma data ya kibinafsi kama inavyofaa ili kutii majukumu yetu ya kisheria, kutatua mizozo, na kutekeleza makubaliano yetu.

## Usalama

Upitishaji kupitia Intaneti huwa si salama kwa asilimia 100 au kukosa makosa. Hata hivyo, tunachukua hatua mwafaka kulinda data yako dhidi ya kupotea, kutumiwa vibaya, na ufikiaji usioidhinishwa, ufichuzi, ubadilishaji na kuharibiwa. Ni wajibu wako kulinda manenosiri yako na Vitambulisho vya Mtumiaji na kutuarifu kwa kutumia mojawapo ya njia za mawasiliano zilizo rodheshwa hapa chini ikiwa utashuku kwamba nenosiri lako au Kitambulisho cha Mtumiaji cha moja ya Huduma zetu kimehatarishwa. Unawajibika kivyako kwa matumizi yoyote yasioidhinishwa ya Huduma zetu yaliyotekelezwa kupitia nenosiri lako na Kitambulisho cha Mtumiaji.

## [FaraghaSera](#) ya Watoto

Huduma zetu zimekusudiwa watu wazima. Hatukusanyi kimakusudi au kwa kujua maelezo yanayoweza kumtambua mtu kutoka kwa watoto kama ilivyofafanuliwa na sheria husika na tunaomba kwamba watoto wasiwasilishe data yoyote ya kibinafsi kwetu.

## **Marekebisho**

Tuna haki ya kubadilisha, kurekebisha, kuongeza, au kuondoa sehemu za Sera hii wakati wowote, lakini tutakuarifu kwamba mabadiliko yamefanywa kwa kuashiria kwenye Sera tarehe iliyosasishwa mwisho. Tukibadilisha Sera kwa njia ya vifaa, tutakupa ilani inayofaa ya mtandaoni angalau siku thelathini mapema na/au kupata idhini ya moja kwa moja kama inavyohitajika na sheria. Unapotembelea tovuti zetu au kutumia Huduma zetu, unakubali toleo la sasa la Sera hii. Tunapendekeza kwamba watumiaji wapitie tena Sera hii mara kwa mara ili kujifunza kuhusu mabadiliko yoyote.

## **Wasiliana Nasi**

Ili kuwasiliana nasi, tutumie barua pepe kwenye [privacy@qualcomm.com](mailto:privacy@qualcomm.com), au tuandikie barua kwa Qualcomm Incorporated, Attn. Privacy Counsel, 5775 Morehouse Drive, San Diego, CA 92121.

Tarehe ya Kuanza: Jumanne, 30 Aprili 2019

© 2019 Qualcomm Technologies, Inc. na/au makampuni yake tanzu.